

[Versione in italiano a pagina 2 →](#)

The U.S. Consulate Milan, Italy has a requirement to restore marble-covered planters placed on the perimeter of the Consulate Building situated in Largo Donegani, via Turati, via Principe Amedeo (all within “Area C”).

Requirements are as follows:

- 1) Visually/manually verify the stability of all slabs – vertically, horizontally and diagonally placed – of all **18 (eighteen) planters**. (Dimensions vary, please refer to attached list – **Allegato A**. Covering marble surfaces shown are indicative.)  
Current marble used is *Bardiglio* – sanded, 2 cm thick.
- 2) Remove damaged, chipped or unstable marble slabs; removed slabs, along with all waste material, shall be disposed of according to current law and brought to an authorized landfill.
- 3) Remove current adhesive and clean underneath surface with adequate products.
- 4) Prepare a new layer of adhesive (or structural silicon) to support the new marble slabs.
- 5) Supply and install new marble slabs, currently missing or removed because not sufficiently stable. Please refer to **Allegato B** for a list of slabs that, as of today, need to be replaced or re-installed.  
Eventual slabs that have been damaged in the meantime shall be reinstalled or replaced. By the end of works, all planters shall be completely covered in marble.
- 6) Verify cement grouting in between different slabs and/or replacement of slabs where necessary.
- 7) Final consolidating treatment of all marble coverings with water-repellent treatment.

Please include in your quote everything deemed necessary in order to give the marble coverings a pleasant look and adequate stability, in order to guarantee security.

For further technical information, please contact Arch. Elisa Sperotto – [SperottoE@state.gov](mailto:SperottoE@state.gov).

Il Consolato Americano di Milano richiede l'invio di vostra migliore offerta per l'esecuzione di manutenzione straordinaria su fioriere in marmo, utilizzate a delimitazione degli spazi esterni di Largo Donegani e Vie Turati / Principe Amedeo in Milano (sito all'interno dell'area C).

Le lavorazioni richieste sono le seguenti:

1. Controllo visivo/manuale della stabilita' di tutte le lastre – verticali, orizzontali e posate in obliquo – presenti nelle **18 fioriere** (di varie dimensioni, come da lista riepilogativa allegata – rif. **Allegato A**, dove le superfici di rivestimento in lastre di marmo sono indicative.)

Le lastre utilizzate sono in marmo *Bardiglio* - levigato, spessore 2 cm.

2. Rimozione delle lastre di marmo gia' danneggiate, scheggiate o non sufficientemente stabili; le lastre rimosse, cosi' come tutti i materiali di risulta, dovranno essere adeguatamente smaltite presso discarica autorizzata.

3. Rimozione del collante esistente e pulizia del sottofondo con prodotti adeguati.

4. Predisposizione di nuovo strato di collante (o silicone strutturale) a sostegno delle nuove lastre in marmo.

5. Fornitura e installazione di nuove lastre di marmo, attualmente mancanti o rimosse perche' non sufficientemente stabili. Si prega di fare riferimento all'**Allegato B** per una lista di lastre che, alla data odierna, vanno sostituite o re-installate.

Alla lista suddetta andranno aggiunte eventuali lastre che si fossero nel frattempo staccate. Tutte le fioriere dovranno, al termine dei lavori, essere completamente rivestite in lastre di marmo.

6. Verifica delle stuccature cementizie esistenti tra lastre diverse e/o ripristino delle stesse, dove non adeguate e sufficienti.

7. Trattamento finale consolidante di tutti i rivestimenti marmorei, con olio idrorepellente.

Si prega di includere nel preventivo tutto quanto ritenuto necessario per dare un aspetto finito gradevole e un adeguato fissaggio dell'attuale rivestimento lapideo, per garantirne la sicurezza.

Per ulteriori informazioni di carattere tecnico, si prega di contattare l'Arch. Elisa Sperotto – [SperottoE@state.gov](mailto:SperottoE@state.gov).